

Stichprobe aus der Grundgesamtheit der Expositionen gegenüber Gefahren als der Sicherheitsingenieur. Wenn eine enge Zusammenarbeit zwischen diesen beiden Stellen besteht, so gewinnt die Unfallverhütungsarbeit ganz außerordentlich an Zielsicherheit. Wir halten es für bezeichnend, daß gerade die erfolgreichsten Sicherheitsingenieure der engen Zusammenarbeit mit dem Sanitätsdienst größte Bedeutung beimessen.

Dort, wo der Sanitätsdienst unter der Aufsicht eines Fabrikarztes steht, bestehen besonders günstige Voraussetzungen, weil der Arzt dank seiner Ausbildung besser in der Lage ist, den Zusammenhang zwischen Verletzung und Trauma oder zwischen Erkrankung und Noxe zu beurteilen und die richtigen Schlüsse zu ziehen. Das besondere Ansehen, das ein tüchtiger Arzt genießt, macht ihn auch zum unschätzbaren Bundesgenossen des Sicherheitsingenieurs, wenn es gilt, als notwendig erkannte Maßnahmen gegen interne Widerstände durchzusetzen.

#### *Zusammenfassung*

Auf Grund der tatsächlichen Unfallbelastungen wird gezeigt, daß dort, wo ein hohes Katastrophenrisiko besteht, oft erstaunlich günstige Unfallziffern beobachtet werden. Die Erklärung liegt darin, daß gerade wegen dem bestehenden Katastrophenrisiko das Sicherheitsbewußtsein in diesen Industriearten auf allen Stufen überdurchschnittlich entwickelt ist. Das Hauptziel der Unfallverhütung muß somit in der Förderung des Sicherheitsbewußtseins bestehen. Es werden 5 Punkte aufgestellt, die als Grundprinzip zu betrachten sind.

#### *Résumé*

Les charges d'accidents effectives nous montrent qu'on peut souvent observer des chiffres d'accidents étonnamment favorables là où il y a un risque de catastrophes très élevé. On peut expliquer cela par le fait que justement à cause du risque de catastrophes existant l'esprit de sécurité est spécialement développé dans ces industries. Le but principal de la prévention des accidents doit donc consister dans l'encouragement de l'esprit de sécurité. 5 points ont été indiqués et sont à considérer comme principes de base.

#### *Littérature:*

- [1] *Heinrich H. W.*: Industrial Accident Prevention. McGraw-Hill Book Company Inc., New York.
- [2] National Safety Council, Chicago. Accident Prevention Manual for Industrial Operations.
- [3] National Safety Council Accident facts, 1960 edition.

## **Mitteilungen – Communications**

### **Errata**

Fasc. 7/8, 1960, La note documentaire intitulée « *L'amélioration du comportement des conducteurs de véhicules* », qui a été reproduite dans le fascicule 7/8 (p. 246 et suiv.), n'a pas été tirée de la « *Chronique OMS* » comme le rapport précédent, ainsi que les lecteurs auraient pu le croire, mais des « *cahiers de notes documentaires* » de *l'Institut National de Sécurité*, Paris. Cette erreur est due à l'imprimeur, qui s'en excuse.

Fasc. 11/12, 1960, « *Une comparaison statistique simple de l'état de santé dans différents groupes professionnels* » par Dr Paule Rey. Page 379, figure 1: lire 0,10; 0,30 etc. au lieu de 0,10%; 0,30% etc. Pages 379 et 380: lire « *proportion* » au lieu de « *pourcentage* ».

*La Rédaction*

## **HYSPA 1961 Bern**

Was will und was zeigt die HYSPA? Die vom 18. Mai bis 17. Juli dauernde Ausstellung befaßt sich auf einer Grundfläche von 160 000 Quadratmetern mit den Problemen der Volksgesundheit, der Gesundheits- und Leibeserziehung im 20. Jahrhundert. Beim General-Guisan-Platz, neben dem Stadion Wankdorf auf der Allmend gelegen, ist sie vom Stadtzentrum mit dem Tram gut erreichbar. Vom Bärengaben aus führt eine Kabinenbahn, eine prächtige Rundschau über die Bundesstadt und ihre Umgebung bietend, direkt in die Ausstellung. Der Automobilist kennt keine Parksorgen, denn auf der Berner Allmend finden sich genügend Parkplätze.

Die Ausstellung, für die schon seit Monaten in allen Landesteilen rund 500 Wissenschaftler und Fachleute an der Arbeit sind, gliedert sich in ihrer Grundkonzeption in die Abteilungen «Gesundheitspflege» und «Turnen und Sport». In den einzelnen Gruppen kommen vielseitig und unter Verwendung aller Mittel moderner Darstellungskunst der gesunde Mensch, der kranke Mensch, der behinderte Mensch und der verunfallte Mensch sowie – was Turnen und Sport anbelangt – Wesen und Geschichte, Einfluß auf Erziehung und Kunst, die Turn- und Sportorganisationen, die olympische Idee, Sport und Medizin, die wissenschaftlichen Gesichtspunkte zur Darstellung.

Im Ausstellungsgelände wird ein Drittel von Hallen überbaut, während der übrige Teil mit Freiluft- und Gartenanlagen viel Abwechslung und Anregungen bieten wird. Im Zentrum zeichnen sich mit einem Basketballfeld, einem Geräteplatz, einer Spielwiese, einem Ruder- und zwei Schwimmbecken heute schon die Sportanlagen ab, um die sich, flankiert durch die Flaggenstraße des Sportes, die Hallen für die eigentliche thematische Ausstellung gruppieren.

Die HYSPA 1961, deren Vielseitigkeit auf allen erdenklichen Gebieten der Volksgesundheit und Leibeserziehung hier nur kurz angedeutet werden kann, will Wege für eine gesündere und bessere Lebensführung weisen.

*HYSPA Pressedienst, Jan. 1961/ge/F/1*

## **Vorläufiges Programm des Ersten Internationalen Ergonomiekongresses in Stockholm, 20.–23. August 1961.**

### *Sonntag, 20. August*

Nachmittag	Eröffnungssitzung
Abend	Empfang

### *Montag, 21. August*

Sachgebiet der Referate und Diskussionen:

*Arbeitstakt und Ergonomie*

Referate eingeladener Vortragender:

- Der Arbeitstakt im Verhältnis zur Maschine
- Der Arbeitstakt im Verhältnis zu den Lohnsystemen
- Der Arbeitstakt, physiologische Aspekte

Diskussion

Weitere Referate über dieses Sachgebiet

### *Dienstag, 22. August*

Sachgebiet der Referate und Diskussionen:

*Anpassung der Arbeit und der Arbeitsweise an ältere Personen*

Referate eingeladener Vortragender:

- Allgemeine Einführung in das Problem, einschließlich physiologischer und medizinischer Aspekte
- Psychologische Aspekte
- Praktische Anwendung

Diskussion

Weitere Referate über dieses Sachgebiet

*Mittwoch, 23. August*

Vormittag	Sachgebiet der Referate und Diskussionen: <i>Ergonomische Arbeitsanalyse</i> (Wertung der Arbeit und der Arbeitsweise vom ergonomischen Gesichtspunkt aus) Referat eines eingeladenen Vortragenden Diskussion
Nachmittag	Weitere Referate über dieses Sachgebiet Referate über weitere Sachgebiete der Ergonomie Schlußsitzung

**Programme préliminaire du Premier Congrès international d'Ergonomie à Stockholm, 20-23 août 1961**

*Dimanche 20 août*

Après-midi	Session d'ouverture
Soir	Réception

*Lundi 21 août*

Sujet des conférences et discussions:  
*Vitesse de mouvement de travail et ergonomie*  
Exposés d'introduction par des experts invités:  
a) Vitesse de mouvement de travail par rapport aux machines  
b) Vitesse de mouvement de travail par rapport au système de rémunération  
c) Vitesse de mouvement de travail, aspects physiologiques  
Discussion  
Autres exposés sur le même sujet

*Mardi 22 août*

Sujet des conférences et discussions:  
*Adaptation du travail et du milieu de travail aux personnes vieillissantes*  
Exposés d'introduction par des experts invités:  
a) Introduction générale du problème avec ses aspects physiologiques et médicaux  
b) Aspects physiologiques  
c) Application pratique  
Discussion  
Autres exposés sur le même sujet

*Mercredi 23 août*

Matin	Sujet des conférences et discussions: <i>Analyse ergonomique du travail</i> (estimation du travail et du milieu de travail du point de vue ergonomique) Exposé d'introduction par un expert invité Discussion Autres exposés sur le même sujet
Après-midi	Exposés sur d'autres sujets relatifs à l'ergonomie Session de clôture

**Dritter internationaler Kongreß der Internationalen Medizinischen Gesellschaft**

Der Kongreß findet am 29. und 30. September und 1. Oktober 1961 in St. Vincent, Aostatal (nahe Turin), Italien, unter dem Titel: *Lebensbedingungen, Gesundheit und wirtschaftliche Entwicklung* statt.

**Vorläufiges Programm:**

- I. *Die Volksgesundheit als Faktor der wirtschaftlichen Entwicklung*
  1. Endemien auf dem Lande und die landwirtschaftliche Produktivität
  2. Die Organisation der Landmedizin und die wirtschaftliche Entwicklung

- II. *Der Einfluß der wirtschaftlichen Entwicklung auf die Gesundheit*
1. Die Entwicklung der Landwirtschaft und die Bekämpfung der Endemien auf dem Lande
  2. Die industrielle Entwicklung und ihre Gefahren für die Volksgesundheit
- III. *Schlußfolgerungen: Das Problem der Gesundheit und die Planung der wirtschaftlichen Entwicklung*
- Weitere Informationen erteilt das Sekretariat der Internationalen Medizinischen Gesellschaft zum Studium von Lebensbedingungen und Gesundheit, Wien, VII., Burggasse 71/I/6, Österreich. Telephon: 44 04 27

### **3e Congrès mondial pour la prévention des risques professionnels**

Le troisième Congrès mondial pour la prévention des risques professionnels tiendra ses assises à Paris, au Palais de Chaillot, du 22 au 27 mai 1961. C'est l'institut national de Sécurité qui a été chargé de l'organisation de ce Congrès en collaboration avec la Commission de prévention des risques professionnels de l'Association internationale de Sécurité sociale et le concours du Bureau international du Travail.

Le but de ce Congrès est de permettre aux spécialistes internationaux de faire le point sur les différents aspects de la prévention des risques professionnels et de recueillir les dernières informations sur la « recherche et le progrès au service de la prévention ». Ce thème sera traité, tant par les conférenciers que par les Commissions, sous les trois aspects suivants:

- l'état actuel de la recherche,
- le progrès dans les disciplines techniques,
- le progrès dans les disciplines médicales et psychologiques.

A la date du 15 décembre 1960, six mois avant l'ouverture du Congrès, 348 personnalités du monde scientifique et technique, représentant 42 pays, ont donné leur adhésion au secrétariat général du Congrès qui accueille chaque jour de nouvelles inscriptions.

D'ores et déjà, 90 chercheurs, professeurs et savants se sont inscrits pour présenter devant l'une des trois commissions, des communications permettant de faire internationalement le point sur la « recherche et le progrès au service de la prévention ».

Les rapporteurs aux trois commissions du Congrès sont:

*M.M. t'Hart*, de Hollande - Conseiller technique à l'Inspection du Travail des Pays-Bas.

Commission relative à « l'état actuel de la recherche ».

*Volkmann*, d'Allemagne fédérale - Docteur-ingénieur, Directeur au Bureau central des Associations professionnelles. Commission relative au « progrès dans les disciplines techniques ».

*Sven Forssman*, de Suède - Professeur à la Faculté de médecine de Stockholm. Commission relative au « progrès dans les disciplines médicales et psychologiques ».

*Institut National de Sécurité*, 9, av. Montaigne, Paris 8<sup>e</sup>.

### **Neue Ergebnisse biologischer Schwebstoff-Forschung**

Unter diesem Gesamtthema findet vom 20. bis 22. April 1961 in Bad Lippspringe (Westf.) der 4. wissenschaftliche Aerosol-Kongreß statt.

Vortragsgruppe 1:

Die Aufnahme von Aerosolen bei Menschen, Tieren und Pflanzen.

Vortragsgruppe 2:

Aerosoleinwirkungen auf den Menschen durch Allergene, Tröpfcheninfektion, berufsbedingte Aerosole, radioaktive Aerosole, Verkehrsaerosole, Großstadtluft und Smog und durch Genußmittel.

Vortragsgruppe 3:

Aerosoleinsatz im Dienste des Lebens zum Kampf gegen Schädlinge für Pflanzen und Tiere, gegen Krankheitsüberträger und -erreger beim Menschen, sodann zur

diagnostischen und therapeutischen Verwendung der Aerosole in der Medizin mit besonderer Berücksichtigung der Verneblung durch Treibgas.

Der Kongreß wird veranstaltet unter Mitwirkung der Fraunhofer-Gesellschaft zur Förderung der angewandten Forschung, München. Wissenschaftliche Programmgestaltung: Dr. H. Nüchel, Bad Lippspringe (Westf.), Arminiuspark 3a, Kongreßbüro.

## Referate - Rapports

### III. Internationales Kolloquium über Medizinische Psychologie, Lausanne 1960

Veranstalter des 3. Internationalen Kolloquiums über Medizinische Psychologie, Lausanne 1960, war die Société de Psychologie médicale de langue française. Die lokale Organisation war von Prof. Schneider, Direktor der psychiatrischen Universitätspoliklinik, Lausanne, und von Dr. Villa, Chef de Clinique daselbst, übernommen worden.

In den Referaten und Fachgesprächen sind die beiden Themen behandelt worden:

1. Psychologische Reaktionen auf den Zustand des Krankseins (Réactions psychologiques à l'état de maladie) und
2. Der Unterricht der Medizinischen Psychologie (L'enseignement de la psychologie médicale).

Das Einführungsreferat zum *ersten Thema* hielt Prof. Schneider: Die Angst vor der Krankheit (L'angoisse devant l'état de maladie). Der Referent unterschied zunächst zwischen «peur» (Furcht vor etwas Bestimmtem) und «angoisse» (Angst vor etwas Unbestimmtem). Vielen Theorien über die Entstehung von Angstzuständen sei gemeinsam, daß sie mit dem grundlegenden Begriff einer vitalen Bedrohung arbeiten, einem meist in der Kindheit erfahrenen Schreckenserlebnis, nach dem sich das Schema der später auftretenden Angstzustände bildet. Der Zusammenhang zwischen dem ursprünglichen Angsterlebnis und dem gegenwärtigen schmerzlichen Erlebnis werde dem Individuum aber nicht bewußt.

Neben einer «normalen» Angst sei auch eine pathologische Angst anzunehmen. Daß die pathologische Angst auch durch organische Krankheiten verursacht sein kann, zeigen klinische Beispiele aus der Neurochirurgie, den Drüsenkrankheiten usw. Auch Medikamente können, insbesondere bei psychologischer Prädisposition, Angsteffekte erzeugen. Die Arbeiten etwa der Schule von R. R. Grinker scheinen zu zeigen, daß beim Studium der physiopathologischen Mechanismen an der Basis der Angst auch psychologische Faktoren mitzuberücksichtigen sind.

Nicht nur mit Hilfe von Medikamenten läßt sich heute die Angst angehen, die Aktion des Arztes selbst kann ebenfalls die Angst bekämpfen helfen, wenn auch nicht in allen Fällen. Die Frage wird aufgeworfen, ob das Auftreten von Angstreaktionen nicht durch die psychologischen Begleiterscheinungen des Krankheitszustandes begünstigt wird, und wird bejaht, gestützt auf klinische Argumente.

Eine zweite Frage wird aufgeworfen: Sind die Angstreaktionen häufig bei physischen Erkrankungen anzutreffen? Vereinzelt Beobachtungen scheinen darauf schließen zu lassen, daß die manifeste Angst nicht die ursprüngliche (primordiale) psychische Manifestation des kranken Menschen ist. Die Person des Kranken mobilisiert Mechanismen zur Abwehr gegen ein bewußtes Erleben schmerzlicher Angstzustände, es werden Haltungen und Verhaltensweisen angenommen, wie infantile Regression, Egozentrismus, Aggressivität, die Haltung des «schwierigen» Kranken, Überaktivität, Alkoholismus, Toxikomanie, Sublimation, affektive Isolierung, religiöse und philosophische Spekulationen, die Krankheit wird nicht zur Kenntnis genommen, euphorische und zwanghafte Reaktionen, Selbstvernichtungstendenzen.

Solche Verhaltensweisen muß der Arzt erkennen und richtig deuten. In gewissen Fällen wird er sie sogar unterstützen müssen. Abschließend zeigt der Referent, daß der Mensch bis zu einem gewissen Grade gefahrlos Angstzustände (anxiété) im Bereiche des Normalen ertragen kann, so daß sich als Aufgabe des Arztes zeigt: 1. das Auftreten krankhafter (morbides) Angstreaktionen zu verhindern oder 2. diese zu behandeln.